

Le DIJU s'étoffe en allemand

ENCYCLOPÉDIE EN LIGNE

Les personnes germanophones auront désormais davantage de facilité à découvrir des personnalités, des institutions ou des événements marquants de la région. Le Dictionnaire du Jura (DIJU) a annoncé hier que son volet germanophone s'était enrichi grâce à une initiative originale. Ajoulote d'origine établie dans le canton de Vaud et enseignante d'allemand au Gymnase d'Yverdon, Pauline Dubosson a mis en relation ses élèves avec le DIJU. Ceux-ci ont choisi des articles à traduire en allemand, permettant de compléter l'offre en ligne du DIJU sur sa page germanophone. Le journaliste José Ribeaud, l'horlogère Edmée Bourquin et le judoka Eric Hänni disposent par exemple désormais de leur propre fiche. Une vingtaine de traductions viendront compléter cette version, qui compte déjà plus de 1600 articles en allemand, contre 7600 en français. LQJ